

## GREASED-FOR-LIFE LUBRICATION

### LEBENSDAUER-FETTGESCHMIERTE WÄLZLAGER

#### Antifriction Bearing Upgrade from Regreasable to Greased-for-Life Lubrication from August 1, 2016

Effective from August 1, 2016, Klaus Union offers greased-for-life antifriction bearings (2Z/WT: two sealing discs) for pumps with grease lubricated drive frame as a standard. The upgrade does not incur a cost adder. It provides the following benefits for customers:

- ▶ A higher average lifetime of up to 40.000 hours (depending on bearing size and operating temperature).
- ▶ An effective seal against harmful contaminants from the environment is already an integral part of each bearing.
- ▶ Frequent regreasing causes excess, old grease to emerge from the bearing and requires to be removed. It can only be roughly estimated how much of the added replacement grease actually reaches the bearing and how much of the fresh grease actually mixes with the old grease inside the bearing.
- ▶ During pump assembly sealed bearings are less susceptible to contamination with foreign matter.
- ▶ Greased-for-life bearings avoid the potential problem of using unsuitable grease.
- ▶ More and more end-users request maintenance-free bearings in an effort to reduce maintenance cost and eliminate misapplication.

#### Aufwertung der Wälzlagerung von nachschmierbaren auf lebensdauerfettgeschmierte Lager ab dem 1. August 2016

Ab dem 01.08.2016 stattet Klaus Union fettgeschmierte Lagerträger standardmäßig mit lebensdauerfettgeschmierten Wälzlagern (2Z/WT: zwei Dichtscheiben mit Lebensdauerfett gefüllt) aus. Diese Umstellung erfolgt ohne Mehrkosten.

Für den Kunden ergeben sich dadurch folgende Vorteile:

- ▶ Eine höhere durchschnittliche Lebensdauer von bis zu 40.000 Stunden (abhängig von Lagergröße und Betriebstemperatur).
- ▶ Eine wirksame Abdichtung gegenüber schädlichen Verunreinigungen aus der Umgebung ist bereits im Lager integriert.
- ▶ Häufiges Nachschmieren hat zur Folge, dass das überschüssige alte Fett aus der Lagerstelle austritt und entfernt werden muss. Wieviel von der Nachschmiermenge tatsächlich ins Lager gelangt und sich mit dem bereits dort befindlichen alten Fett bis zu welchem Grad vermischt, lässt sich bestenfalls grob abschätzen.
- ▶ Ein abgedichtetes Lager ist auch während der Montage weniger anfällig gegen externe Verschmutzung.
- ▶ Bei nachschmierbaren Lagern besteht die Gefahr, dass ungeeignetes Fett verwendet wird. Dieses Problem existiert bei der Verwendung von lebensdauerfettgeschmierten Lagern nicht.
- ▶ Immer mehr Kunden fordern wartungsfreie Lager, um die Wartungskosten zu reduzieren und Falschanwendungen zu vermeiden

## GREASED-FOR-LIFE LUBRICATION

## LEBENSDAUER-FETTGESCHMIERTE WÄRLZLAGER

### Technical Description:

Regreasable antifriction bearings are equipped with one outboard sealing disc and are open on the inboard side from where grease is added (ZR: one sealing disc). **(A)**

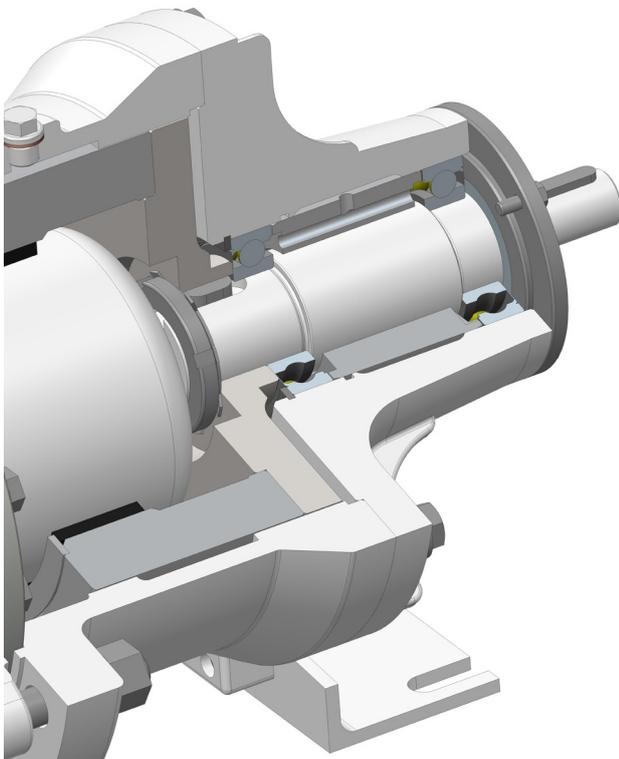
Greased-for-life antifriction bearings are sealed on both sides with a sealing disc (2Z/WT: two sealing discs greased for life). **(B)**

### Technische Beschreibung:

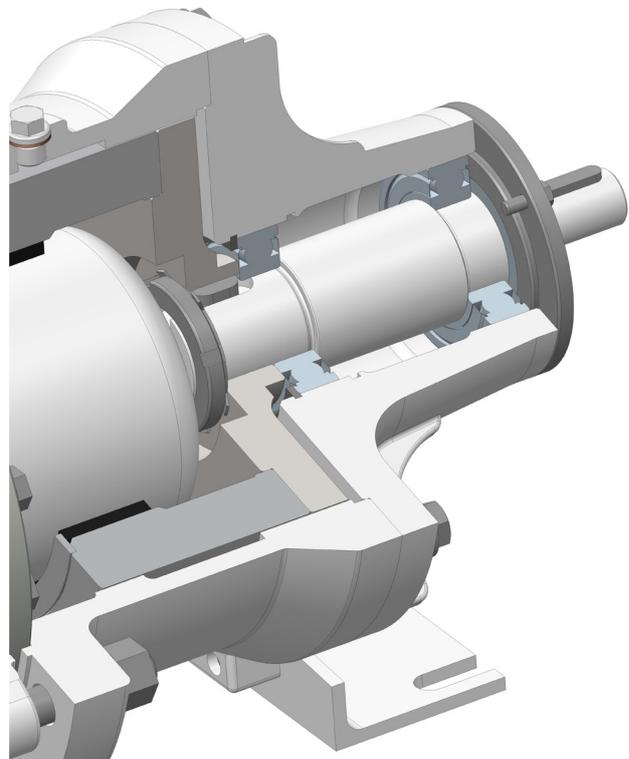
Nachschmierbare Wälzlager besitzen eine Dichtscheibe und sind auf der gegenüberliegenden Seite offen für den Fetteintritt bei der Nachschmierung (ZR: eine Dichtscheibe). **(A)**

Wälzlager mit Lebensdauerfett schmierung hingegen sind geschlossen/abgedichtet und besitzen auf beiden Seiten je eine Dichtscheibe (2Z/WT: zwei Dichtscheiben mit Lebensdauerfett gefüllt). **(B)**

**(A)**



**(B)**



## GREASED-FOR-LIFE LUBRICATION

### LEBENSDAUER-FETTGESCHMIERTE WÄRLZLAGER

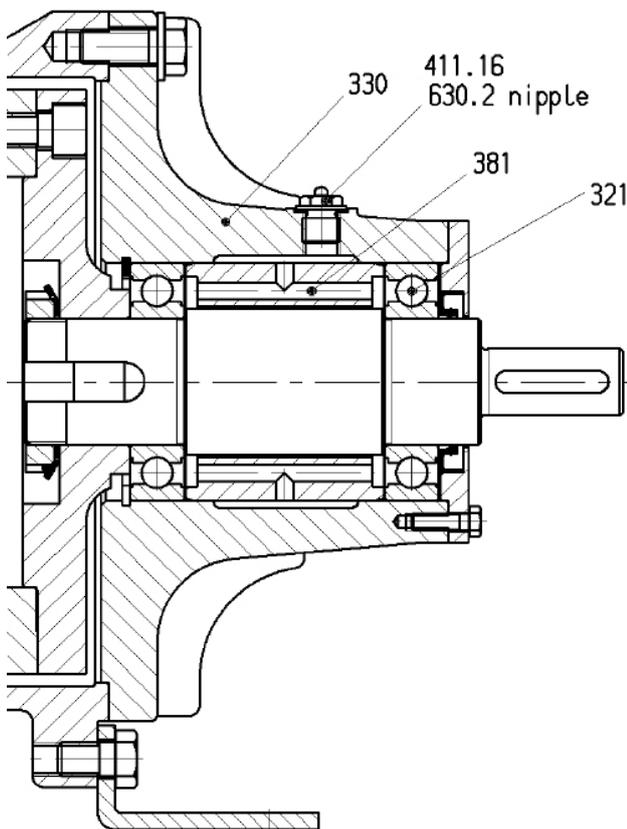
Drive frames of pumps with regreasable antifriction bearings are equipped with a lubrication nipple (item 630.2) and an internal grease distributor (item 381). These drive frames are already pre-lubricated in the factory. Following instructions in the operation manual frequent re-greasing is required. (A)

Drive frames of pumps with greased-for-life antifriction bearings are not equipped with a lubrication nipple – they have a plug (item 630.2) instead. An internal grease lubricator is not required. (B)

Die Lagerträger der Pumpen mit nachschmierbaren Wälzlagern sind mit Schmiernippel (Pos. 630.2) und einem internen Fettverteiler (Pos. 381) ausgestattet. Die Lagerträger werden ab Werk vorgefettet und sind gemäß den Angaben in der Betriebsanleitung in regelmäßigen Zeitabständen mit der angegebenen Fettmenge manuell nachzufetten. (A)

Die Lagerträger der Pumpen mit Lebensdauerfettsschmierung sind anstelle des Schmiernippels mit einer Verschlusschraube (Pos. 630.2) ausgestattet. Der Fettverteiler fällt bei dieser Ausführung weg. (B)

(A)



(B)

